

6

プロ野球のヤクルトの名監督として知られる野村克也さんが11日、虚血性心不全のため東京都内の病院で死去した。84歳だった＝時事

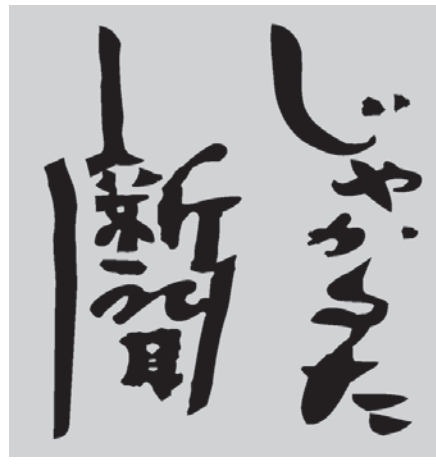


8

国際交流基金の事業「日本語パートナーズ」のメンバー13人が8日、バンテン州の普通高校で行われた日本文化イベントに参加＝高地伸幸

- 2 L P G運搬船を引き渡し
- 3 新型コロナウイルス 死者1000人突破
- 4 地方インフラに1兆円規模
- 5 国内で複数重傷者
- 6 渡部が連覇 葛西は3位
- 7 日米芸術家がコラボ
- 8 じゃらんじゃらん
- 8 A I、IoTを100社に

2020年（令和2年）

2月12日
水曜日

The Daily Jakarta Shimbun
Menara Thamrin Suite 501
Jl. MH Thamrin Kav. 3 Jakarta 10340
© PT. BINA KOMUNIKASI ASIA
License No. 508/SK/MENPEN/SIUPP/1998
Terbit Sejak 16 November 1998

情報提供
Tel (021) 230-3830 news@jkshimbun.com
購読申し込み
Tel (021) 230-2252 Fax: (021) 230-3831
sale@jkshimbun.com

購読料
1カ月⇒30万ルピア 3カ月⇒85万ルピア
6カ月⇒160万ルピア 1年間⇒310万ルピア
ジャカルタ郊外での購読は月5万ルピアの配達料がかかります

Rp.13,500

Komisar - Adam Nugroho
Direktur Utama - Nakamura Ryuji
Percetakan - PT Gramedia, Jl. Palmerah 26/28
Jakarta 10271 Tel (021) 549-0888

各種ビザ 会社設立

Meyz Business Strategy

連絡 HP 0858-3194-8888
メール endo.fuyuki@meyz.co.id

www.meyz.co.id

あらま alama!

▼糖尿病に優しい米



中央ジャワ州クドゥスのイスラム学校の高校生らは、糖尿病患者向けの健康米アラス（ARASS）を開発、2～6日にタイ・バンコクで開催された国際知的財産、技術革新、技術博覧会（I P I T E x 2020）で銅メダルを受賞した。11日に研究内容を同校で発表した。（アンタラ）

▼不法建築の撤去



風紀取り締まりなどにあたる警備隊員は11日、中部ジャワ州クドゥス県で国有地に建てられていた13の建物を撤去した。（アンタラ）

▼バレンタインに花束



東ジャワ州ジョンバン県バレン村の花屋は、14日のバレンタイン用の花束を作るため準備を進めている。バラの値段は通常よりも値上がりし、1本あたり約1万5000～2万5000ルピア。（アンタラ）

▼家具の輸出拡大へ



家具製造業者は11日、西ジャワ州デボック市ジュアンダでいうやラタン工芸品を作る。インドネシア家具・手工芸産業組合（H I M K I）は今年、インドネシアの家具や工芸品の輸出額を、19年の25米ドルから50米ドルに引き上げること目標としている。（アンタラ）

KPU委員汚職事件の波紋

Uー上級講師バクティアル氏寄稿

この国の民主主義に寄せる国民の期待を無残に裏切る事件がまた起きた。1月8日、総選挙委員会（KPU）のワフユ・ステイアワン委員（46）が収賄容疑で、独立捜査機関・汚職撲滅委員会（PKK）に逮捕された。

同委員にかけられた嫌疑は、昨年の国会議員選の南スマトラ1区での繰り上げ当選を巡って、闘争民主党（PDIP）ハルン・マシク候補（48）から賄賂を受けた。同候補は個人得票が下位だったが、投票日前に亡くなった他候補に代わって自らの繰上げ当選させるためにワフユ容疑者に約9億ルピアの賄賂を行ったという。ハルン容疑者も1月8日に逮捕されるはずだったが、行方をくらまし指名手配になっている。

KPUは99年、スハルト政権崩壊直後に創設され、民主的な選挙の実施に大きく貢献した。初期の幹部は資材やサービスの調達をめぐり、収賄容疑で摘発されたが、06年以降およそ10年以上にわたってKPU委員は汚職事件とは無縁だった。政党に擁立された候補者からの賄賂で告発された委員も皆無だった。つまり、政党関係者とKPU委員の癒着が発覚したのは今回が初めてで、これが選挙実施機関としてのKPUの信用に影響を及ぼすことは必至だ。

贈賄側の主犯格がいまだに逮捕されていないことも、波紋を呼んでいる。昨年発効した改正法がPKKの権限を大幅縮小したため、容疑者の逮捕に至っていないとの憶測が出ているからだ。汚職撲滅で目覚ましい成果を上げてきたPKKは、03年に活動を開始。昨年6月まで1064の汚職事件を手がけ、その中で国会・

地方議会議員が関与した事件が目立って多かった。そのため、度々起きた法改正を通してKPK弱体化への動きも、汚職撲滅に逆らう動きとして批判されてきた。報道ではハルン容疑者がPDIP幹事長に近い人物と取りざたされ、今回の事件の背後に党幹部の関与があったのではないかと疑念も浮上した。いうまでもなく同党は現在、大統領与党で国会第1党であるため、政府と国会の両方で絶大な影響力を持っている。闘争民主党はこうした憶測に強く反発。弁護団を設け、KPKの監督評議員などに陳情を行った。だが

こうした動きは「政治的圧力とも誤解されかねない」と批判された。今回の事件後に起きたこれら一連の流れはこの国の民主主義の脆弱性を見せつけたが、民主化の成果を感じさせた点もあった。それは、報道の自由がまだ維持されているため、一般メディアが独自の調査で逃亡中

の容疑者の足跡に関する政府発表の矛盾を指摘したことだ。発足から100日たった第2期ジョコウィ政権は、この事件にいかに対処していくのか。これが汚職撲滅に対する政府のコミットメントを見極める大事なポイントになることは間違いない。（バクティアル・アラ

ム・インドネシア大学IIU II人文文学部上級講師、アジアコンサル・アソシエーツ代表、原文日本語）バクティアル氏 84年インドネシア大学文学部日本研究科卒。95年ハーバード大学大学院社会人類学科博士課程卒業、博士号取得。97年アジアコンサル・アソシエーツ設立、同代表就任。04年東京大学大学院総合文化研究科客員教授。98年インドネシア大学日本研究センター所長。05年8年インドネシア大学日本研究学会（ASJIA）会長。08年14年インドネシア大学理学部。16年インドネシア大学に於ける日本研究の推進、日伊相互理解への貢献で旭日小授章を受章。

の協力関係の構築に貢献したことが評価された。授与式では「日本とインドネシアの学術交流を広げることができたのは、多くの人の協力があったからだ」と関係者らに感謝した。また「日本はとても誠実な国。荷物を置いて席を離れても、荷物が盗まれないことに驚いた」と日本でのエピソードを語った。石井正文駐インドネシア大使は「サントソ氏は、インドネシア政府奨学金制度を通じて日本の大学への約300人の教員派遣の実施などを行い、インドネシアと日本の教育交流の促進に尽力してくれた存在だ」と称えた。

令和元年秋の勲章はサントソ氏を含めたインドネシア人4人に授与される。（伊藤妃渚、8面に関連）石井正文駐インドネシア大使（右）と受章したサントソ氏（左）＝高地伸幸写す

求人数、求職者数は復調

インドネシア現地採用

2010年設立の海外就職支援を手掛けるGJJ（本社・東京都新宿区）が運営する「グローバル人材塾」は、日本人に向けた東南アジアでの求人紹介や面接指導、現地視察ツアーなどを実施してきた。インドネシアでは19年までに68人の就職を実現させた。いずれもインドネシアの会社と直接雇用される「現地採用」の形だ。現地採用での国内の求人数、求職者数は一時期落ち込んだが、徐々

に復調してきたという。インドネシアでは11年から15年ごろまで、日系企業の進出ラッシュ巻き起こった。日本貿易振興機構（JETRO）の統計によると、11年から15年の5年間で進出した企業数は469社で、2001年から10年までの10年間で進出した数の約1.8倍に上る。その中で、ジャカルタ特別州にオフィスを構える商社や金融、物流企業などで、マネジメントや本社と

の折衝を行う駐在員とは別に、日系企業向けの営業や、日本人向けのサービスの対応を担う日本人社員のニーズが高まった。現地採用の大学新卒の初任給は2千ドル程度。社有車や住宅補助が別途支給されるケースもあり、新卒、若手採用の多いベトナムに比べて高い待遇の求人が多かった。グローバル人材塾は13年、過去最多の12人をインドネシアに送り出している。だが、15年に経済成長率が過去5年で最低の4.88%を記録するなど経済が減速。また中東で過激派組織

田村貴志ディレクター

「イスラミック・ステート（IS）」が台頭し、世界最大のムスリム人口を抱えるインドネシアも危険なイメージが付きまとい、求人数、求職者数は一時的に落ち込んだ。17年にグローバル人材塾を通じてインドネシアで就職したのは、前年比6人減の2人にとどまった。

しかし、その後経済が緩やかに復調したことや、大量高速鉄道（MRJT）などのインフラ整備が進んだことで、求人数、求職者数は次第に回復。グローバル人材塾では18年、19年の2年連続で11人がインドネシアで就職した。

インドネシアの現地採用求人への勤務先は、15年ごろまではジャカルタ特別州が主流だったが、現在はほとんどが西ジャワ州チカラナなどの工業団地に集中している。日系製造業や、日本人向けサービスアパートメントなどのサービス業が多い。一方で多くの求職者は

住環境の整ったジャカルタ特別州での勤務を希望し、「ミスマッチ」が発生。その結果、企業は職歴や語学力などの採用ハードルを下げる傾向にあり、「売り手市場」の状態になっているという。

GJJの田村貴志ディレクターは「ジャカルタのインフラ整備で生活のハードルが下がり、沖縄で就職するような感覚で、ジャカルタ就職を検討する若者が増えた」と話した。「日本にとってインドネシアは重要な市場。今後も安定的に現地採用で働くチャンスがあるのでは」（高地伸幸、写真も）

為替（11日）
◇円・ルピア・ドル
三菱UFJ銀T.T.B
1万円＝120万8200ルピア
（前日比、3600ルピア高）
1ドル＝1万3400ルピア
（同、20ルピア高）
両替商調べ
1万円＝124万6000ルピア
1ドル＝1万3660ルピア
◇円・ドル
日本銀行（17時現在）
1ドル＝109.80～81円
（10日終値）
世界の株価（11日）
日経平均 23,685.98
インドネシア 5,954.40
NYダウ(10日) 29,276.82
-142.00 2.32 174.31
-0.60% 0.04% 0.60%
※前日比は取引日ベース

じゃかるた新聞購読1年間お申込の方に
もれなく進呈

JJC The Jakarta Japan Club
Member's Card
Mr. Shimbun Taro
Exp. 24-July-2020 No. 2020
購読お申込はsale@jkshimbun.com
または021-230-3830まで

レストラン 2020年5月31日迄

酒菜

10%割引*
* 飲み物類は除く

場所: Midplazaなど

レストラン 2020年12月31日迄

丸福

Marufuku Japanese Restaurant

10%割引*
* アラカルトメニューのみ

場所: Blok M

マッサージ&スパ 2020年3月31日迄

NEST

NEST Family Reflexology & Spa

10%割引*
* 食べ物、ディナーのみ

場所: Ruko Cikarang Central City

レストラン 2020年3月31日迄

麺

MEN MEN

10%割引*
* 食べ物、ディナーのみ

場所: Wisma Keiai

持っててお得! JJC & じゃかるた新聞メンバーカード

加盟店の情報は、JJCまたはじゃかるた新聞ホームページからご確認いただけます。 優待をご提供いただける加盟店を募集しています。ご連絡は、sale@jkshimbun.comまで

在宅勤務やテレビ電話活用

新型肺炎 企業も対策強化

【シンガポール時事】シンガポール政府が7日、新型コロナウイルス流行に対する警戒レベルを引き上げたのを受け、人材開発省（MOM）、全国労働組合会議（NTUC）、シンガポール全国雇用者連合（SNEF）は、国内感染の拡大に備え事業継続計画を強化するよう雇用主に勧告した。11日付のストレーツ・タイムズ紙（A1・6面）が伝えた。

銀行や通信など生活に必須の業界や、政府系混合企業STエンジニアリング（STエンジ）といった軍事関連企業では最も厳しい措置が取られている。

UOB銀行の場合、技術、電話対応センター、株取引、財務など重要業務のチームを国内5つのビルに分割配置した。銀行サービス全体の運営と安全を維持するための措置だという。



金庫街にあるビルの入り口で実施されている体温検査。11日、シンガポール（AFP時事）

銀行や通信会社の窓口対応は有人で行われているものの、社内会議は会議アプリで行うといった工夫がされた。在宅勤務者からは必要に応じて在宅勤務の長期化にも対応する用意があるとの声が多かったという。

地元広告代理店のスプラッシュ・プロダクションズは従業員を2組に分け、一つは事務所、もう一方はノートパソコンを支給し在宅での勤務とした。社内会議はビデオ会議アプリで行う。スプラッシュの担当者「ストレーツ・タイムズ紙に『現状を踏まえ、顧客とのプロジェクト会議もテレビ電話で行うよう社員に推奨している』と話したという。

自宅から事業登録が可能に。ダナン市計画投資局（ベトナム・ダナンの市計画投資局は、自宅で事業登録ができるサービスを提供に開始する。これにより、事業主や企業は手続きに向く時間と費用が節約でき、3営業日で手続きが完了する。ベトナム・ニューズ紙（電子版）が伝えた。

同局の企業支援局は、すべての事業主と企業は自宅から電子メールや電話で登録申請ができ、登録センターは事業主に書類を郵送する前にも手続きを進めることになる」と説明した。

高税金に不満の声

【ハノイ時事】オンラインメディアのベトナムネットによると、ベトナムの労働者の間でテト（旧正月）休暇の賞与に対する高い税金をめぐり、不満の声が上がっている。現行の個人所得税法の見直しへの関心が高まっている状況だ。専門家は、課税最低限、税額控除の水準などに関して現行法を改正するよう繰り返し求めている。

傘下企業と合併へ

11日付のマレーシア紙ザ・スター（10面）によると、エンジニアリングや建設を手掛けるエバーセンダイ・コープは、創業者で同社社長を務めるA・K・ネイサン氏が傘下企業バハナ・オフショアとの合併案を受領したと発表した。

バハナ・オフショアは石油・ガス産業向けの救命艇を保有・運営している。今後、資産査定（デューデリジェンス）を実施し、交渉を通じてバハナ・オフショアの買収価格を決める。

その上で、バハナ・オフショアとの合併がエバーセンダイの利益の向上につながると指摘。2020年12月期の収益の約20%が救命艇事業からの寄与になるとの見込みを示した。

液化石油ガス（LPG）運搬船「CRYSTAL ANGEL」（川崎重工提供）



【シンガポール時事】川崎重工は10日、くみあい船舶（東京都千代田区）のシンガポール子会社クミア・ナビゲーションに液化石油ガス（LPG）運搬船「CRYSTAL ANGEL」を引き渡したと発表した。川崎重工がLPGを引き渡すのは通算61隻目。

LPG運搬船を引き渡し

くみあい船舶のシンガポール子会社に

新造船は全長229・9メートル、総トン数4万7236トン。定員29人で船籍はシンガポール。

国際海事機関（IMO）が1月に施行した新燃料規制に対応し、船舶燃料に含まれる硫黄酸化物（SOX）を除去するスクラバー（排ガス洗浄装置）を主機関などに搭載した。

IMOは1月から環境対策として燃料に含まれるS

Ox分の上限を3・5%から0・5%に厳格化した。スクラバー搭載の場合、低硫黄燃料を使う必要がなくなり、従来の燃料油を継続使用できるため、コスト低減につながる。

新造船では川崎重工が開発した船首形状（SEA-ARROW）を採用。船首部に発生する波を減らし、推進性能の向上を期待できるとしている。

自らの責任については「任務中の犯罪ではない。私の指揮下で起こした行為なら責任を取るが個人の活動だ」と述べ、辞任を否定した。

辞任は否定

【バンコク時事】タイの陸軍司令官は11日記者会見し、東北部ナ

タイの市場シェア9%以上に三菱自動車 来年1月にPHEV発売

【バンコク時事】三菱自動車タイランドの一寸木守一社長は11日、バンコク市内で記者会見し、2020年にタイ国内販売の市場シェアで9・0%以上を獲得し、19年の8・8%から引き上げる目標を発表した。

今年の自動車販売台数は全体で92万・95万台と、前年

三菱自動車は21年1月にタイでプラグインハイブリッド車（PHEV）の「アウトランダー」を発売する予定。東部レムチャバン工場に31億3千万バーツを投資する。

一才木社長は、新型コロナウイルスの拡大について、「今のところ生産・販売に影響はない」と説明。ただし、「中国から輸入する部品もあり状況を見守っている」と述べた。

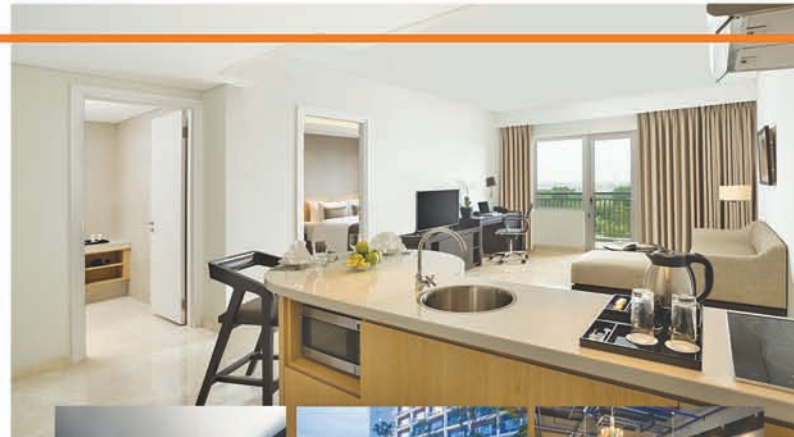
三菱自動車は、新型コロナウイルスの拡大について、「今のところ生産・販売に影響はない」と説明。ただし、「中国から輸入する部品もあり状況を見守っている」と述べた。

三菱自動車は、新型コロナウイルスの拡大について、「今のところ生産・販売に影響はない」と説明。ただし、「中国から輸入する部品もあり状況を見守っている」と述べた。



DELONIX HOTEL
KARAWANG

Delonix Residences
Where business meets pleasure
T. 0267-644-370/71
F. 0267-644-372/74
E. info@delonixhotel.com
www.delonixhotel.com



大浴場



スイミングプール



マイアミ・カフェ

Komplek Sedana, Sukaluyu Teluk Jambe, Karawang 41361, Jawa Barat, Indonesia



The Plaza Residences
Jl. Jend. Sudirman Kav. 10-11
Jakarta 10220, Indonesia
Phone No: 6221-5707555
Fax No: 6221-5734111

THE Plaza
RESIDENCES

欲しいままの快適な生活をご提供いたします。

plazaresidences.co.id



plazaresidences.co.id



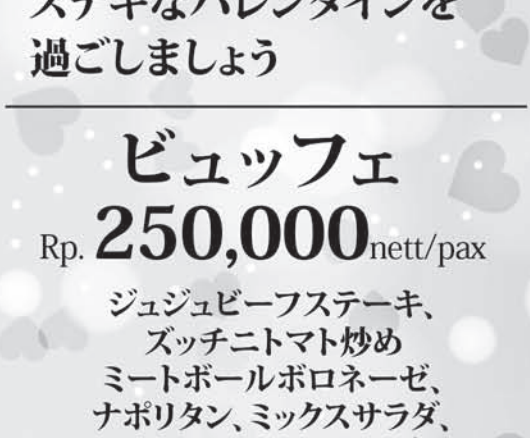
西中サ
Nishi Nakasu
Japanese Cafe & Bar Nishi Nakasu



飲み物30%割引
2月13日から14日まで
ビール、カクテル、
ワインとスピリッツボトル
19:00 ~ 21:00



大切な人と
ステキなバレンタインを
過ごしましょう



ビュッフェ
Rp. **250,000**nett/pax
ジュジュビーフステーキ、
ズッチニトマト炒め
ミートボールボロネーゼ、
ナポリタン、ミックスサラダ、
フルーツチョコフォンデュ



ピアノ演奏も
お楽しみください

Japanese Cafe & Bar 西中洲
Wisma 46 Kota BNI GF
Jl. Jend. Sudirman Kav. 1, Jakarta 10220
TEL: 021 5702 783

ご予約はお早めにグデまで:
0813 3138 7170
Email: nishinakasu.jkt@gmail.com
IG: @nishinakasu.id
皆様のご来店お待ちしております。

新型肺炎死者1000人突破

中国 感染4万2000人超 幹部更迭

【北京時事】中国政府は11日、湖北省武漢市で発生した新型コロナウイルスによる肺炎で、同日午前0時(日本時間1時)時点の死者は前日より108人増えて1016人に達し、感染者は4万2638人に上ったと発表した。死者が前



10日、新型コロナウイルスによる肺炎が発生した中国湖北省武漢市で、マスクの着用に加えポリ袋をかぶる買い物客(EP A時事)

日と比べ100人以上増えたのは初めてで、事態の悪化に依然歯止めがかけられていない。

死者は湖北省で103人(うち武漢市67人)、北京市、天津市、黒竜江省、安徽省、河南省で各1人増えた。北京の死者は3人目。

感染者は2478人増加。重症者は849人増えて、7333人に上った。

一方、湖北省以外の新規感染者は381人で、4日の890人を境に7日連続で減少しており、省内のウイルス封じ込めが一定の効果を表した可能性がある。

湖北省共産党委員会は10日付で、省衛生健康委員会の張晋・党組書記と劉英姿主任のツートップを免職とした。党中央が省党委常務委員に送り込んだ王賀勝氏が両ポストを兼任する。

状況が最も深刻な武漢市は11日未明、「ウイルス拡散を断固遮断する」ため、全ての居住区やマンションごとに「封鎖式管理」を行うと発表した。住民の移動を制限し、発熱が確認された人は近隣の隔離施設に収容する。

一方、世界保健機関(WHO)はツイッターで、専門家チームの先遣隊が10日夜に中国に到着したことを明らかにした。現地調査な

どに向け、北京で中国当局と協議する。

中国本土以外では、日本やシンガポールなど27カ国・地域で450人以上が感染。このうちフィリピンと香港で各1人が死亡した。

潜伏最長で24日

中国政府専門家チームのトップ、鍾南山氏らの調査結果によると、湖北省武漢市で発生した新型コロナウイルスによる肺炎の患者1099人の潜伏期間が最長で24日間だったことが分かった。9日ネット上に投稿した論文で明らかにした。

鍾氏は、1人が多数に感染させる「スーパースプレッダー」と呼ばれる患者の存在も「排除できない」と分析している。

世界保健機関(WHO)は潜伏期間を「15.12・5日」としているが、実際はさらに長期の例があったことになる。鍾氏らによると、潜伏期間のないケースもあり、平均は3日間だった。

また、調査対象の患者のうち、野生動物と直接接触したのは1・2%。武漢在住者以外の患者のうち、26・0%が最近武漢を訪れ

たり、武漢の住民と接触したことがなかった。

中国本土以外では、日本やシンガポールなど27カ国・地域で450人以上が感染。このうちフィリピンと香港で各1人が死亡した。

広がる国民の不満

11日付の中国共産党機関紙・人民日報によると、習近平氏に代わって存在感を高めているのが、肺炎対策指導グループのトップに就任した李首相。李首相は1月27日に武漢入りするなど奔走した。これまで自らに権限を集中しトップダウンの手法を取ってきた習氏のひょう変ぶりに対して、「肺炎対策の責任を李首相に押し付けている」(知識人)との見方が出ている。

さらに、昨年末に新型肺炎に警鐘を鳴らしたにもかかわらず、2月7日に新型肺炎で死去すると、追悼ムードと共に習指導部への反発が拡大。情報公開を求める声の高まりを意図したかのように、習氏は10日の視察で「透明性のある情報公開で大衆の懸念に応える」と強調した。

しかし、反対意見を力ずくで抑え込む習指導部の態度に変化はない。中国の人権問題を抱うサイト「維權網」によると、弁護士でジャーナリストの陳秋実氏は6日から行方不明になった。

いる。陳氏は武漢を訪れ、当局の情報隠しや貧弱な医療態勢を批判したため拘束されたもようだ。

集居住宅で2人感染 排気管伝い広がったか

香港

【香港時事】香港政府は11日までに新型コロナウイルスの感染者が新たに6人確認されたと発表した。域内の感染者は40人を超えた。新たな患者6人のうち新界地区・青衣の女性(62)は、先月末に感染が発覚した男性(75)と同じ集合住宅に住んでおり、排気管を伝いウイルスが広がったとの見立てが出ている。

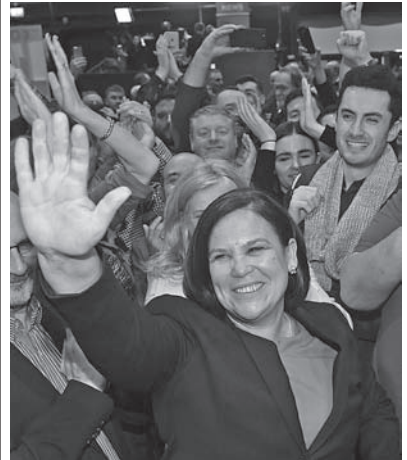
2人の居住階は離れているが、現場を視察した香港大の専門家は、トイレの排気管の密閉性が低く、感染が広がった可能性がある」と指摘。2003年に重症急性呼吸器症候群(SARS)が流行した際にも、やはり集合住宅内で感染者が大量発生した経緯がある。

政府当局は感染者が発生した棟の約1000人に対し、指定施設での隔離を行うと決定。発熱やせきなどの症状がある場合、病院に移送するとした。

シン・フェイン党歴史的躍進

アイルランド総選挙 連立交渉へ

【ロンドン時事】8日投票のアイルランド下院(定数160)総選挙は10日で開票が終了し、過激組織アイルランド共和軍(IRA)の政治部門だった左派のシン・フェイン党が「歴史的躍進」(地元メディア)を遂げ、第1党となった中道右派の共和党に1議席差と肉薄した。単独過半



アイルランド下院総選挙で躍進した左派シン・フェイン党のマクドナルド党首(9日、ダブリン)(AFP時事)

数を獲得した政界はなく、連立政権の樹立に向けた交渉が今後本格化する。

バラッカー首相率いる中道右派の統一アイルランド党と、9年ぶりの政権奪還を目指した共和党は議席を減らした。

約1世紀にわたり国政を担ってきた二大政党の退潮は、つながりの深い隣国・英国の欧州連合(EU)離脱という転機と時を同じくして起きた。

インド

【ニューデリー時事】インドのデリー首都圏議会選(8日投票、定数70)は11日、開票が始まった。

地元の各報道機関の出口調査では、首都圏議会与党の庶民党がリードしており、モディ首相率いる国政与党インド人民党(BJP)

【アイルランド共和軍(IRA)】英領北アイルランドの帰属をめぐる紛争で、アイルランドと北アイルランドの統一を主張して武装闘争を展開したカトリック系の過激組織。英属維持を訴えるプロテストアント系住民や英軍、警官らとの間で抗争を繰り返して、1960年代以降の紛争で3600人以上が犠牲となった。98年の和平合意成立後、武装解除を進めた。

よると、獲得議席は共和党38(解散前46)、シン・フェイン党37(同22)、統一党35(同47)。

インド

モディ首相と党首で敗北が景気低迷反イスラム裏目

超。選挙によると、投票率は62・59%と2015年の前回選挙の67・47%から低下した。

昨年4～5月の総選挙では、BJPがデリー首都圏

選挙戦は「医療・住宅危機」が最大の争点となった。シン・フェイン党は「変化の時が来た」などと

訴え、有権者の不満を吸収。一方、バラッカー首相は英国のEU離脱をめぐる発端とした外交手腕をアピールしたが、国民の関心は低かった。

トルコ兵5人死

【イスタンブール時事】シリアのアサド政権軍は10日、反体制派の牙城である北部イドリブ県で進軍を続けた。

トルコ国防省によると、反体制派を支援するトルコ軍の拠点が攻撃を受け、兵士5人が死亡した。

トルコ兵5人死

【イスタンブール時事】シリアのアサド政権軍は10日、反体制派の牙城である北部イドリブ県で進軍を続けた。

トルコ兵5人死

【イスタンブール時事】シリアのアサド政権軍は10日、反体制派の牙城である北部イドリブ県で進軍を続けた。

トルコ国防省によると、反体制派を支援するトルコ軍の拠点が攻撃を受け、兵士5人が死亡した。

全面リニューアルオープンしています



日頃は炭火庵をご利用いただき誠にありがとうございます。個室の改装に加え、フロアエリアの全面改装も完了し、新たな炭火庵としてオープンしております。

お仕事などプライベートを大切にされる方の個室に加え、今回リニューアルしたエリアは、大人数のお集まりにもご利用いただけます。

皆さまのご来店を心よりお待ちしております。



炭火庵チェースプラザ本店
(MRTステディアブディアストラ駅下車すぐ)

Tel : 021-2512-888
予約専用電話 : 0812-9101-8197
営業時間 11:30 - 15:00, 17:00 - 23:00
Chase Plaza 25F
Jl. Jend. Sudirman Kav. 21, Jakarta

オリックスの法人向けオートリース

税金や保険、メンテナンス、代車手配まですべてサポート。



- ◆車載GPS対応
- ◆お客様専用WEBサイト
- ◆車検時期のSMS通知
- ◆24時間コールセンター



PT. ORIX INDONESIA FINANCE ☎ +62-21-572-3041【日本語対応】
✉ japandesk@orix.co.id www.orix.co.id

インドネシアでの
人材採用支援なら
リーラコーエン

PT. REERACOEN INDONESIA
www.reeracoen.co.id | info@reeracoen.co.id

ジャカルタオフィス
Wisma KEIAI Bldg 17th Fl.
Jl. Jend. Sudirman Kav. 3, Jakarta Pusat

チカラオフィス
Ruko Trivium No. 18
Lippo Cikarang, West Java

担当: 遠藤
☎ 021-572-3322

TamanPuri Permata Hijau

広くて快適
1ユニット
220~240㎡

店々ゆったり1階建て、
戸建てのような2階建て
からお選び頂けます

スナヤンから約3キロ。緑豊かなタウンハウス

◆プレイグラウンド ◆24時間セキュリティ
◆フルファニッシュ ◆WiFi完備など

限定ユニット「サービスタウンハウス」も
ございます。洪水の心配もございません。

お問合せ先 ☎ 021-530-8080 ✉ tamanpuri_marketing@tph.co.id
Jl. Biduri 1, Blok P, Kompleks Permata Hijau, Jakarta Selatan 12210
http://tamanpuripermatahijau.com

地方インフラに1兆円規模

21年度米予算教書

対外援助2割削減

【ワシントン時事】トランプ米政権は10日、2021会計年度(2020年10月1日～2021年9月)の予算教書を議会に提出した。対外援助費を21%削減するなど歳出全体の伸びを抑える一方で、地方向けインフラ投資などに85億ドル(約9300億円)を要求。11月の大統領選をにらみ支持基盤の農家を意識した予算配分となった。

予算教書は政権の財政方針。予算編成権は議会にあるため強制力はない。トランプ政権1期目で最後となるため、再選を前提とした公約となる。

予算規模を示す歳出は前年比0.8%増の4兆8290億ドル。このうち政策予算に当たる「裁量的経費」は、国防予算が横ばいの7410億ドルとした。トランプ大統領が公約に掲げたメキシコ国境の壁建設費は20億ドルを要求。さらに国防予算からも転用する方針だ。

農業州を含む地方

◆米予算教書のポイント

▽予算規模(2021年度)	
歳出	4兆8290億ドル(前年度比0.8%増)
歳入	3兆8630億ドル(前年度比4.2%増)
▽主な予算要求(21年度)	
対外援助費	441億ドル(前年度比20.9%減)
地方インフラ投資	85億ドル
メキシコ国境の壁建設	20億ドル
▽財政赤字	
20年度	8年ぶり1兆ドル超
21年度	9660億ドル
▽その他	
公的債務残高	29年度に30兆ドル突破
今後10年間の経済成長率	平均約2.9%

は平均2.9%と中立機関の議会予算局(CBO)が予測する1%台より楽観的な想定。税収が伸びる中、低所得者向けの社会保障費や年金といった「義務的経費」の抑制に取り組むことで、10年間で計4兆ドルを超える財政改善効果を見込んでいる。

ただ単年度の財政赤字は10年間で解消せず、「15年で均衡する」(トランプ氏)としており、財政健全化のたがが緩みつつある。政府債務は膨張を続け、29年度には30兆ドルを突破するとしている。

◆選挙優先緩む規律

案観に危うさ

トランプ米政権が10日議会に提出した2021会計年度(2020年10月1日～2021年9月)の予算教書は、今後の財政赤字が毎年ほぼ一貫して減る楽観的なシナリオを示した。今秋に迫る大統領選を意識した予算配分も目立ち、財政規律の緩みが深刻化する恐れがある。

歳出の約3割を占める政策予算である「裁量的経

費」の非国防予算が切り詰められる中、地方の公益事業インフラ支援などに85億ドル(約9300億円)が、退役軍人省向け予算は前年から2桁増を要求した。米中貿易戦争で打撃を受けた農家、支持基盤の保守派への配慮がにじんでいる。

半面、政権が後ろ向きな環境規制政策に関する環境保護局(EPA)の予算は約3割カット。低所得者向けの医療費や食料購入補助といった「義務的経費」の伸びも抑制し、21年度に1兆ドル近かった財政赤字が10年かけて4分の1程度に縮小する見通しを示した。

表面上は財政再建への姿勢を示すように見えるものの、こうした楽観的なシナリオの根拠となるのが、高い成長見通しだ。今後10年間の国内総生産(GDP)伸び率は平均2.9%を見込み、順調な税収増を想定している。

しかし、中立機関の議会予算局(CBO)が予測する今後10年間の平均成長率は1.7%。政権が見込むほど歳入が伸びず、20年度以降は1兆ドル超の財政赤字が続くとみている。

米財政赤字は、トランプ政権の大型減税などで17年の政権発足直後に比べ約1.5倍に膨らんだ。しかし「減税による成長促進で歳入が増え、財政は賄えていく」と楽観している。

「発行業者に詐欺被害の状況を確認する」などと回答。警察庁は詐欺されたものを知りながら換金に応じた買い取り業者について、「組織犯罪処罰法を適用するなどして取り締まっている」と答えた。

一方、警視庁が今月5日

る」(ムニシン財務長官)と、政権の財政悪化に対する危機感は薄い。

政権奪還を狙う民主党大統領候補の間でも、国民皆保険といった財政拡張を伴う「大きな政府」を目指す声が出ている。そうした考えを正当化する「国の借金が今の低金利で抑えられ

中国の工場・店舗一部再開
部品従業員確保に不安
日本企業

中国に工場を置く日系メーカーの一部は10日、新型コロナウイルスの流行で見合わせていた生産活動の再開に動きだした。ただ、サプライチェーン(部品供給網)や従業員の確保といった不安要素は残ったままで、稼働を先送りしているメーカーも多い。当面は流通各社を含め、本格操業のタイミングを模索することになりそう

日系企業は春節(旧正月)休暇のため、1月24日ごろから工場などの操業を停止。2月初旬の再開を計画していたが、新型コロナウイルスが広がり、多くの工場で休業期間を延長していた。

スズキは10日、山東省済南市の二輪車工場の操業を再開。ホンダも同日、広東省広州市

再開に動いた
日本メーカーの中国工場



「米予算教書」米大統領が連邦議会に提出する21年度の政府の予算編成方針。中長期的な経済情勢や財政状況の見通しも盛り込む。米國では予算を作成する権限が議会にあるため、大統領が目指す優先政策を反映させた編成方針を議会に示す。一般教書、経済教書(経済報告)と並び「三大教書」と呼ばれる。(時事)

ば、財政赤字は問題でない」との主張も一部で支持を集めており、財政健全化の機運は高まっている。

従業員が集まらなかった」として、稼働を先送りした。同じ企業でも地域事情によって工場の再開時期は異なる。マツダは同省南京市の工場を12日以降に再開する。

肺炎の影響が深刻な湖北省では、日産自動車工場が稼働再開を目指しているが、感染拡大が続く中、具体的な時期は見通せない。いすゞ自動車は、同省武漢市で生産される一部部品を他の工場から代替調達する態勢を整えた。

小売り各社では、ファーストリテイリングが展開する衣料品店「ユニクロ」が、中国で約20店の営業を再開した。ただ、湖北省などでは営業を自粛する商業施設も多く、依然として約350店が休業したまま

だ。イオンは武漢市に三つあるショッピングモールを1月下旬から閉めており、「再開のめどは立っていない」(広報担当者)という。

携帯見本市MWC

参加見合わせ相次ぐ

【ロンドン時事】今月24～27日の日程でスペイン・バルセロナで開催予定の世界最大級の携帯端末見本市「モバイル・ワールド・コンgres(MWC)」に逆風が吹いている。新型コロナウイルスの拡大を受け、出展企業の参加取りやめが相次いでおり、寂しいイベントになりそう

出版部門などが振るわず、ニュース社の同期決算は減収減益だった。

米主要紙ではニューヨーク・タイムズもデジタル化戦略を加速させており、19年末時点の電子版の購読者は前年末比26.4%増の342万9000人。クロスワードパズルと料理レシピサイトの契約を含めると30.8%増の439万5000人と大きく伸びた。

体を含む総購読者は約270万人。デジタル事業が収益を支える構図が鮮明になっている。

2019年10～12月期にWSJの電子版購読者は13%増加。投資情報誌バロンスなどを含むタウ社全体のデジタルサービス契約者は17%増の350万人となった。アップルやフェイスブックからのニュース利用料の支払いも始まったが、

「電子マネー買い取り業者規制の現状」

特殊詐欺グループ
詐欺電子マネーを換金

電子マネー
買い取り業者

警察庁
規制押し付け合い?

金融庁

コード番号を購入するタイプは当たらない。両タイプとも対象外との法解釈もあり、現行法では規制が難しいという。

対応策として、金融庁は

「発行業者に詐欺被害の状況を確認する」などと回答。警察庁は詐欺されたものを知りながら換金に応じた買い取り業者について、「組織犯罪処罰法を適用するなどして取り締まっている」と答えた。

一方、警視庁が今月5日

「電子マネー買い取り業者規制の現状」

特殊詐欺グループ
詐欺電子マネーを換金

電子マネー
買い取り業者

警察庁
規制押し付け合い?

金融庁

日立産業機器

モータ 配電機器 インバータ コンプレッサ I/P ホイスト

省エネの頂点へ

インバータコンプレッサ

台数制御で

さらなる省エネを実現します。

エアコンプレッサ

PT. Hitachi Asia Indonesia

小林 (Mr. Kobayashi) (セールス) yuji.kobayashi.ht@hitachi.com
遠藤 (Mr. Endo) (テクニカル) yoshito.endo.or@hitachi.com

Hitachi Industrial Equipment Systems Co., Ltd.

不織布のHILON

- 抗アレルギー ●化学臭なし ●環境に配慮
- 難燃ポリエステルファイバー ●難燃コーティング加工不要

自動車資材 (サイレンサー)

国内自社工場のため、現地調達可!!

断熱材・防音材・不燃材・濾紙取り扱いもごさいます。

お問い合わせ先: Hilon Tangerang Factory
Shota Kasai (笠井将太) | 0823 3733 3094
shotakasai.hu@gmail.com
Mr. Welly (日本語可) | 021 590 9626 / 3307,
0815 8660 6252 | welly.hilon@gmail.com

Hilon Pasuruan, Surabaya Factory
0343 653 0989
Mr. Welly (日本語可) | 0856 9191 6379
welly.s@hilon.co.id
www.hiloninside.com

次世代を担うオイルフリーコンプレッサ

水潤滑インバータオイルフリーコンプレッサ
MITSUBISHI SEIKI OIL FREE SCREW COMPRESSOR SERIES
空冷15kW~75kW
水冷55kW~220kW

MITSUBISHI SEIKI 三井精機工業株式会社

お問い合わせ
PT. S-TECH INDONESIA TEL: 021 8379 3370
下川 HP: 0816 739 728
E-MAIL: shimokawa@s-techindonesia.com

ラベルのことなら OHTOMI

安心の日本品質。

自社工場完備で、現地調達が可能。

エレクトロニクスラベル・医薬品、化粧品ラベル
可変情報ラベル・食品ラベル・バーコードラベル
コーションラベル・インモールドラベル

お問い合わせ先: PT. OHTOMI

MM2100 Industrial Town, Jl. Kalimantan F-8 Cikarang Barat Bekasi 17520, Jawa Barat Indonesia
Tel : 021-8980938/41 E-mail : info@ohtomi.co.id
WEB : www.ohtomi.co.id

担当: 大島 HP 0811-117-1234 ディアン(日本語可) HP 0899-8949-682

mcframe

原価を制する者は利益を制する。

b-en-g

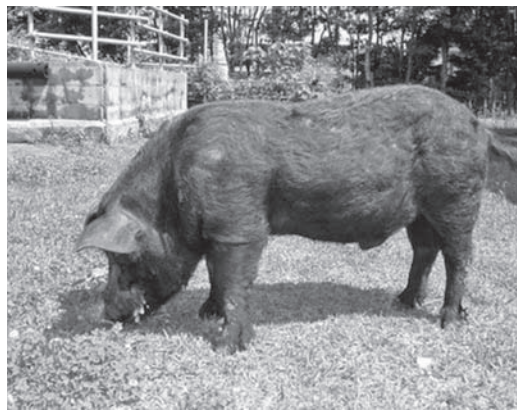
正しい原価を、見たい切り口で把握し、将来の変動要因をもとにシミュレーションすることで、利益を作りこむ。

mcframe原価管理システムの4つの原価計算

- 標準原価シミュレーション
 - 原価企画・利益の作り込みをサポート
 - 標準原価・最新原価など複数パターンでの試算・比較
- 実際原価計算
 - 部門別・品目別原価を把握
 - 原価差異要因を分析し、原価低減活動を推進
 - 原価レポート、月別原価推移表による情報活用
- 予算原価シミュレーション
 - ベストプラン・ワーストプランなど複数シナリオによる経営判断を支援
 - 予算比較や期末着地見込を試算
- 実績原価(速報原価)計算
 - 最新の実績と標準レートの使用により、日々の原価進捗を可視化
 - 月中での原価進捗・変動を把握

ビジネスエンジニアリング グループ
東洋ビジネスエンジニアリング インドネシア

http://www.b-en-g.co.id/jp/solution/mcframe.html
お問合せ先 佐々木: 0813-8096-5316 info@b-en-g.co.id



豚熱(CSF)による絶滅を防ぐため、離島への隔離が決まった沖縄在来の希少種「アグー」(沖縄県提供)

沖縄県は10日、県内で発生している家畜伝染病「豚熱(CSF)」対策として、沖縄本島で飼育されている県在来の希少種「アグー」を離島に隔離する方針を決めた。血縁や系統から50頭を選定し、早ければ月に船で移動させる。沖縄県では今年に入り、

「アグー」離島隔離

沖縄 月内50頭豚熱の感染回避

県内では1986年秋以来約33年ぶりとなる豚熱の感染を確認。これまでに8農場で計1万頭を超える豚を殺処分した。

江藤拓農林水産相は1月、アグーの絶滅防止のため親豚を隔離し、費用を全額助成する方針を表明。県はこれを受けて隔離について検討に入り、ブランド価値が高いアグーにも感染が広がれば経済的な被害が大きいと判断した。有効なワクチンがなく、全国的に国内への侵入が懸念されているアフリカ豚熱(ASF)のリスクも

踏まえ結論を出したという。隔離は2段階で実施する。まず豚熱やアフリカ豚熱の侵入リスクが低い離島を選び、応急的に隔離。その後、衛生対策を強化した

施設を別の離島に建設し、隔離したアグーを再び移動させる計画だ。隔離先は県内とする予定だが、具体的な場所は今後詰める。イノシシが生息している、人やモノの移動

が比較的小ない島を選ぶ方向。隔離するアグーは親豚の一部に限られること。朝日杯将棋オープン戦本戦トーナメント準決勝で千田翔太七段(左)に敗れ、大盤解説会でささない表情の藤井聡太七段(右)は11日午後、東京都千代田区

国内で複数重症者

新型肺炎 容体深刻な人も

日本国内で確認された新型コロナウイルス感染者のうち、複数の人が重症になっていることが11日、関係者への取材で分かった。呼吸困難となるなど容体が非常に深刻な患者もいるという、感染者の拡大が続く中、各地の医療機関で懸命の治療が続いている。



マスクをして介護に当たる老人ホーム職員ら＝7日、千葉市

高齢者施設集団感染を警戒

専門家「医療機関と連携密に」

新型コロナウイルスによる肺炎が広がる中、全国の

高齢者施設が集団感染防止の対策に力を入れている。

「やり過ぎなくらいに徹底する」。罹患(りかん)した場合は重症化が懸念されるだけに、神経をとがらせる

約1700人が入居する老人ホーム「和陽園」(千葉市)ではウイルスを持ち込まないように、職員に勤務時のマスク着用と、検温や手洗いが指示されている。園内各所にはアルコール消毒液や加湿器を設置。インフルエンザと同じ対策だが、高橋浩士園長(58)は「やり過ぎなくらい徹底している」と力を込める。職員の対馬孝子さん(52)も「園外でも手洗いがいを徹底している」と余念がない。

「スタッフには人混みを避けるように指導している」。介護付き有料老人ホーム「おあしす長丘」(福岡市)の管理者、石井義明さんは話す。

感染症予防策としてインフル対策に努めているが、「他に特別なやり方があれば教えてほしい」と語った。

大阪府で5施設を運営する会社の男性幹部(42)は、「高齢の方を相手にする以上、感染症には注意しなければならぬ」と気を引き締める。職員には少しでも体調が悪いときは仕事を休むよう指示し、入居者の家族であっても体調が悪ければ面会を断っているという。

厚生労働省は新型コロナウイルスについて、「不明な点も多く、最新かつ正確な情報を収集してほしい」と全国の施設に要請。「感染経路を絶つことが重要だ」と訴え、手洗いやアルコール消毒などの徹底を求めている。

東京医療保健大学大学院の菅原えりさ教授(感染制御学)は「すぐにできる対策は、せきエチケットや手洗いやインフル予防と同じ」と指摘。感染症の専門家を抱える施設は少ないことから、「専門医を置く地域、医療機関と連携を深め、いつでも相談できる態勢をつくれれば心強い」と話している。

「桜」答弁 尽きぬ疑問

衆院予算委 安倍首相 実態解明に消極的

衆院予算委員会は12日、安倍晋三首相出席の下、集中審議を行う。引き続き首相主催「桜を見る会」をめぐる問題が議論のテーマになる見通し。ただ、首相は野党の質問に同じフレーズを多用。事実関係の調査に消極的な姿勢にも変化はな

く、実態解明は進んでいない。

首相は「事務所として仲介している以上、(ホテルと)合意して、(契約内容を)しっかりと把握しなければならぬ」とも説明。この「合意」が事実上、事務所の主体的関与に当たるのではないかと指摘も出ているが、問題ないとの首相

の立場に変化はない。野党はホテルが作成した明細書の開示を再三にわた

り求めているが、首相は「ホテルの営業の秘密に関わる」との理由で突っぱねており、契約の実態が判然としない状態が続いている。

さらに、招待の責任の所在もあいまいだ。首相は答弁で推薦者に関し、自身や

と伝えて参加を募っていたと主張。なぜ首相だけ遅い設定が許されていたのか、政府から積極的な説明はない。

最終責任はあくまで政府にあるとの立場を崩していない。

招恵夫人の意見を事務所を通じて伝えたことは認めつつ、「内閣官房および内閣府で取りまとめを行っている」と強調。

ない。

再逮捕容疑は昨年3月、中田さんから3回にわたり、出資名目として合計2700万円をだまし取った疑い。

同署は、2人の間に金銭トラブルがあったとみて捜査。上山容疑者は昨年12月8日夜、中田さん宅の敷地で中田さんを包丁で刺殺したとして起訴された。

◆前夜祭の契約主体は桜を見る会の前日に東京都内のホテルで開催されていた後援会主催の「前夜祭」。

首相はこの会合に関し、「契約主体は参加者個人」であり、安倍事務所はホテルと個人の仲介をしたにすぎないとの答弁を繰り返している。

首相は「事務所として仲介している以上、(ホテルと)合意して、(契約内容を)しっかりと把握しなければならぬ」とも説明。この「合意」が事実上、事務所の主体的関与に当たるのではないかと指摘も出ているが、問題ないとの首相

の立場に変化はない。野党はホテルが作成した明細書の開示を再三にわた

り求めているが、首相は「ホテルの営業の秘密に関わる」との理由で突っぱねており、契約の実態が判然としない状態が続いている。

さらに、招待の責任の所在もあいまいだ。首相は答弁で推薦者に関し、自身や

と伝えて参加を募っていたと主張。なぜ首相だけ遅い設定が許されていたのか、政府から積極的な説明はない。

最終責任はあくまで政府にあるとの立場を崩していない。

招恵夫人の意見を事務所を通じて伝えたことは認めつつ、「内閣官房および内閣府で取りまとめを行っている」と強調。

ない。

再逮捕容疑は昨年3月、中田さんから3回にわたり、出資名目として合計2700万円をだまし取った疑い。

同署は、2人の間に金銭トラブルがあったとみて捜査。上山容疑者は昨年12月8日夜、中田さん宅の敷地で中田さんを包丁で刺殺したとして起訴された。

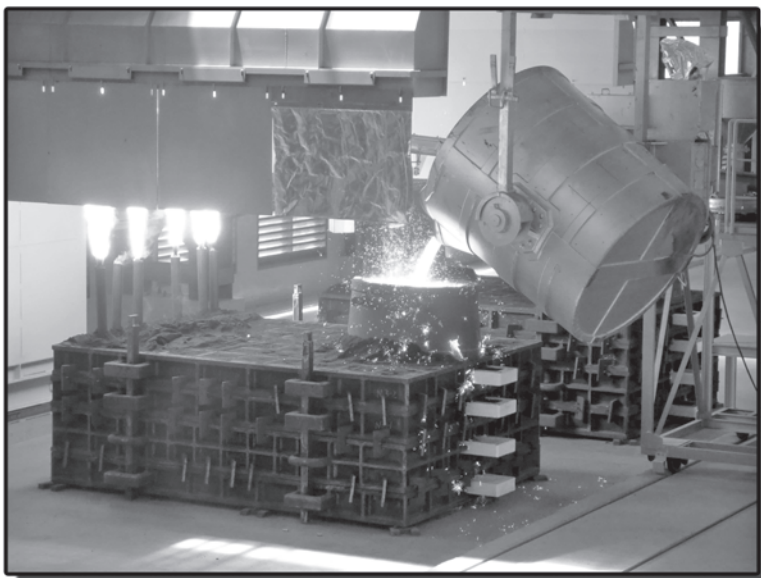
HK-PATI

H-ONE KOGI PRIMA AUTO TECHNOLOGIES INDONESIA

フルモールド高品質鋳物 & 高精度金型製造



フルモールド模型加工機



インドネシア最大級
8トン電気溶解炉



5m×3.5m NCマシン
(5軸ユニバーサル)

PT. H-ONE KOGI PRIMA AUTO TECHNOLOGIES INDONESIA

Jl. Inspeksi Tarum Barat (造幣局前) Ds. Parung Mulya Kec, Ciampel Karawang

Tel : 0267-863-0555 Fax : 0267-863-0508

田辺 0878-7939-3022

m_tanabe@hkpati.co.id

AZIZ 0817-9841-969(インドネシア語) aziz@hkpati@hkpati.co.id

野村克也さん死去

三冠王の名捕手 名監督

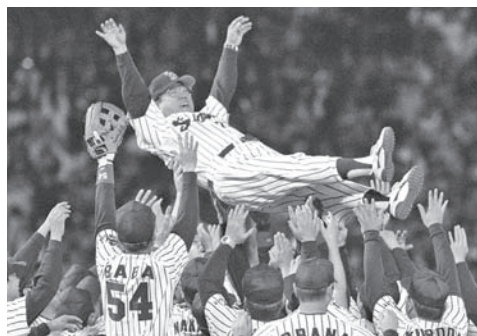


野村克也さん

「月見草」「ID野球」・84歳

プロ野球の南海（現ソフトバンク）で三冠王も獲得した強打の名捕手として活躍し、ヤクルトを3回日本一に導くなど名監督でもあった野村克也（のむら・かつや）さんが11日午前3時30分、虚血性心不全のため東京都内の病院で死去した。84歳だった。葬儀は近親者のみで執り行い、後日、お別れの会を開く。

京都府網野町（現京丹後市）出身。府立峰山高校からテスト生として1954年に南海へ入団し、確実性と長打力を兼ね備えた強打者になった。57年に初タイトル



同時代の戦友悼む

王さん「悪戦苦闘」を回想

プロ野球の春季キャンプ中に亡くなった野村克也さん。90年にヤクルト監督となり、デューク・スミットを擁するヤクルトと西武を戦った。95、97年にも日本一。99、2001年阪神監督。06年に楽天監督となり、09年には球団創設後最高の2位に躍進させ、退任した。監督通算1565勝1563敗76分けで勝利数は歴代5位。卓越した野球理論で多くの選手を育てた。89年野球殿堂入り。02年から05年までは社会人のシダックスで監督を務め、03年の都市対抗大会で準優勝に導いた。

野村克也さん。巨人の長嶋茂雄、王貞治と自らを比較して「僕は人の見ていない所にひっそりと咲く月見草みたいなもの」と話すが、現役時代から数々の語録を残した。著書多数。沙知代夫人（17年死去）とそろってのタレント活動も話題になった。

「ノムさん」と親しまれ、講演や解説では「ぼやき」と呼ばれた辛口の批評や数々の名言を織り交ぜて

「今年には五輪もあり、これからの野球界がどんな戦いをするのか、ノムさんも見えたかと思う。金田さんと昔話をしてほしい」。相次いで旅立った2人へののび、そっと言葉をかけた。

「また大切な野球人を失ってしまった。しかし、ノムさんが残した偉大な功績と野球への底知れぬ愛は、これからは永遠に生き続けるはずだ。今後は天国からしっかりと、野球界を見守ってほしい」と別れを惜しんだ。

渡部が連覇 葛西は3位

雪印メグミルク杯ジャンプ

ノルディックスキースキー



ヤンブ競技場（HS137メートル）K点123メートルで行われ、男子は渡部弘晃（東京美咲）が1回目に最長不倒の136メートルを飛ばし、2回目に126・5メートルを飛ばし、255・77点で連覇を果たした。2位に伊東大貴（雪印メグミルク）、3位に47歳の葛西紀明（土屋ホーム）が入った。



①雪印メグミルク杯ジャンプ大会で優勝した渡部弘晃（中央）。左は2位の伊東大貴、右は3位の葛西紀明。葛西紀明は2回目の飛躍11日、札幌市大倉山ジャンプ競技場

女子は茂野美咲（CHI N T A I）が1回目に135・5メートルを飛ばし、合計229・7点で優勝した。2位の渡部弘晃（雪印メグミルク）は3位に47歳の葛西紀明（土屋ホーム）が入った。1回目は131・5メートルで4位に。2回目はゲートが下がり、向かい風もわずかに強い厳しい条件の中で126メートルを飛ばし、「1本目より集中できた。自分のいいポジションに乗れたのでスピードが出た」。課題とする助走路での姿勢に手応えを感じたようだった。目指してきたW杯遠征組には戻れず、今後は国内で試合を重ねる予定。「悔しい、焦る気持ちはある」と認めながらも、「微妙なところがある。もう少しジャンプができる」と前向きに話した。

柔道

影浦「夢のよう」

リネール撃破し帰国

柔道のグランドスラム・パリ大会男子100キロ超級3回戦で、テディ・リネール（フランス）の連勝を154で止めた影浦心（日本中央競馬会）が11日、成田空港に帰国して取材に応じ、「夢のようだった。10年負けなしのリネール選手に勝って歴史に名を刻めた」と振り返った。東京五輪代表争いでは昨年の世界選手権銀メダルの



柔道のグランドスラム・パリ大会から帰国し、取材に応じる影浦心。11日、成田空港

米大リーグ

ツインズ 前田獲得を発表

【ロサンゼルス時事】米大リーグのツインズは10日、ドジャースの前田健太投手（31）を交換トレードで獲得したと発表した。ツインズは前田のほか捕手1人と金銭を得る一方、ドラフト指名権と選手2人をドジャースに譲渡。当初はレッドソックスを含めた3球団でのトレードが模索さ

ゴルフ

畑岡4位 渋野11位

女子世界ランク

女子ゴルフの最新世界ランキングが10日付で発表され、畑岡奈紗は前週と同じ4位をキープした。渋野日向子も11位で変動なし。鈴木愛は一つ上げて自己最高の13位となった。1位は高真実（韓国）。

切削事業を充実させました。

ご用命はPADMA SOODEへ。

何でもチャレンジしたい方にはお任せください。

P.T. PADMA SOODE INDONESIA

製品の入口から出口までカバーする
内部製作体制が整ったユニークな会社です。

- ◎金型設計
- ◎プラスチック成型
- ◎メッキ表面処理
- ◎アセンブリ
- ◎プレス
- ◎切削加工

SOODEグループは、国内向けプレス、メッキ、各種ゴム部品なども行っております。

CKU 国内向けプレス、プラスチック成型のことなら
PT. CIPTAJAYA KREASINDO UTAMA

Tel: 021 898 0069
MM2100 Jl.Lombok II Block O-3
お問合せはアディ(上記)まで

メッキのことなら
PT. SENJAYA SOODE PRECISION

ZINC ELEVATOR, ELECTROLESS,
ZINC BARREL, ANTI TARNISHなど
お問合せはアディ(上記)まで

各種ゴム部品のことなら
PT. COVAC INDONESIA

シリコンゴム部品、合成ゴム部品。詳しくは、
ホームページwww.covac.co.jpをご覧ください。

【お問合せ先】 小山 秀行 Eメール: soode@padma.co.id アディ Eメール: adi@padma.co.id

Jl. Raya Narogong Km.15, Ciketing Udik, Bantar Gebang, Bekasi 17310
Tel: 021 8249 5844 Fax: 021 8249 5843

株式会社IHI原動機
IHI Power Systems Co., Ltd.

高性能ガスエンジン

28AGS シリーズ (2MW-6MW class)

セールスポイント

- 点火式純ガス燃料エンジン
- 環境にやさしく高効率
- 省スペースで設置も安心

お問合せ先
株式会社IHIジャカルタ事務所
TEL: +62-21-570-7701 | E-mail: koreki0705@ihi-g.com
株式会社IHI原動機
TEL: +81-3-4366-1256/1257 | URL: https://www.ihi.co.jp/ips/

IHI Realize your dreams

"Bishamon" is a Market leader of
Material Handling Equipment in Japan.

株式会社スギヤス

重量物の運搬も楽々!
ハンドパレットトラック
5トン対応!

重荷重用
ハンドパレットトラック

高い場所でも
ラクラク作業!!

高い場所でも
ラクラク作業!!

無負荷/負荷で
ハンドルの重さ不要

ライダー用簡易
ステップを標準装備。
乗車しながら快適な
オペレーションが
行えます。
乗車ステップは
不要時には折り
たたみ可能です。

作業性抜群、
バケット
簡便取付
電動油圧
反転リフト

ハイローパー
High Looper

スーパー
ローリフト
Super Low
Profile
Lift Table

小型ライダー式ローリフト
Low Lift

トラバースリフト電動昇降タイプ
Battery Power Hydraulic Stakers

お問い合わせ先 Tel: 021-3044-6381/2
中尾 HP: 0821-1360-4375
Email: nakao@yamasoji.com

Leo (イレー) HP: 0853-1877-7789
Email: leo@yamasoji.com

ショールーム: Ruko Jalar Sutura 2,
Jl. Jalar Sutura Timur Blok 7B No.1,
Alam Sutera, Tangerang

修理・スペアパーツ交換
お気軽にお問合せください。
ご購入から6ヶ月以内は
無料にて承っております。

日米芸術家がコラボ



④米振付師のキャメロン・マッキニーさん(前方右)と踊る本間紗世さん＝東京都港区⑤日米芸術家交換プログラムに参加した遠藤夏香さん(右)と阿部浩之さん＝東京都港区

全米芸術基金などが米国人アーティストの日米交流を支援する「日米芸術家交換プログラム」で、東京五輪・パラリンピックを記念して日米チームでの制作活動を支援することになり、2月に駐日米国大使公邸(東京都港区)でレセプションが開かれた。作品は大会会期に合わせて都内で展示・上演される予定。プログラムは全米芸術基金と日米友好基金が主催。音楽やダンスなどの分野から5組の米国人アーティストを選出し、3～5カ月の日本滞在とその間の創作活動を支援する。今回は日米で5組のチームを結成、東京五輪・パラリンピックをテーマに芸術作品を制作する初の試みだ。舞踏部門では神戸女学院大教授でバレエ振付師の島崎徹さんとニューヨーク市の振付師キャメロン・マッキニーさんが組み、新作コンテンポラリーダンスをつくり上げる。レセプションではマッキニーさんと、作品でプリンスバルダンサーを務める同大音楽学部舞踊専攻非常勤講師の本間紗世さんが踊りを披露した。京都市左京区を拠点に活動する料理家の船越雅代さんは、サンフランシスコ市のビジュアル・アーティストのジェシー・シュレリンジャーさんと共に食や農業、工芸を横断的に考察する実験的レストランの創作に挑む。シュレリンジャーさんは「五輪開催を自然環境について考える良い機会と捉えている」と述べ、船越さんは「五感を使い、人間の可能性について発信したい」と語った。

五輪テーマに作品発信



東京で活動する画家の遠藤夏香さんとwebデザイナーの阿部浩之さんは、オランダ市のアーティストと組み、東京電力福島第1原発事故をテーマに地域や被災者の希望のメッセージを発信する作品に取り組み、阿部さんは「世界中から人が来る時期。福島の人々に協力してもらいながら、スポーツだけでなく文化発信に取り組みたい」と強調した。

余命3カ月と宣告された男と医師の交流を描いた「山中静夫氏の尊厳死」。中村梅雀は「非常に重いテーマだが、追い詰めた人間という究極の役柄。これはやってみようと思った」と語る。自身は64歳とは思えないほど、元気がつらつ。2012年に脳疾患で言語障害などを発症したが、その後、食生活を中心に直し、今では「うち」の体重体組成計に乗ると「体年齢39歳」で出る。そんな梅雀に「がん患者役。」「どん底から徐々に健康な顔になり死んでいく患者と、それをみとる医師がどどんどん健康になっていく様子の対比を出したい」と説



「死について真剣に考えた。50歳になった時、残りの人生、自分らしく生きたいと思い、その後、前進座を退団。脳が虚血になった時は、自分にも間近にあるものだ。そして15年に娘が生まれ、まだまだ死ねないと思うと同時に遺言状も書いた」フリーになり、制限されていた音楽活動をようやく本格化させることもできた。ジャズ界の巨匠ジャコ・パストリアスの残したジャズベースと共にステージに立つ。

究極の役柄にやりがい

中村梅雀 「山中静夫氏の尊厳死」主演

「Tommy Skin」などを3本立てで上演する。演劇部門(小川絵梨子芸術監督)では、「人を思う」から「シリウス」まで来年4月から三好十郎作「斬られの仙太」(上村聡史演出)、今敏監督のアニメ映画を初舞台化する「東京ゴッドファーザーズ」(藤田俊太郎演出)、井上ひさし作「キネマの天地」(小川絵梨子演出)を連続上演する。

小川監督は「3作品とも海外では絶対に書けない情の話。私たち日本人が備えている人を考える力の大事さを改めて知ってほしい」と話した。



「山中静夫氏の尊厳死」の一場面

藤倉大の新作オペラや情の演劇

新国立劇場(東京)が新シーズン(2020年秋～21年夏)のラインアップを発表した。3人の芸術監督それぞれの方針や思い入れを生かした企画が盛り込まれている。オペラ部門(大野和士芸術監督)の注目は、藤倉大の新作「アルマゲドン」(11月)。「世界最終戦争を描いたH・G・ウェルズの短編を現代に重ねてオペラ化する。特別企画では、アンドロイドと子どもたちが共演する「Super Angels」を8月に上演。作家の島田雅彦が台本を手掛け、作曲は渋谷慶一郎。2作とも指揮は大野監督が務める。舞踏部門は、新芸術監督に吉田都が就任。新作のピーター・ライト版「白鳥の湖」(10～11月)など古典を中心に据えた。「新たなチャレンジ」も重視し、来年2月に「吉田都セレクション」として、大人の雰囲気「ファイヴ・タンゴ」、ネオ・クラシックスタイルの「All in Kisses」を8

新国立劇場の次期ラインアップ

新国立劇場(東京)が新シーズン(2020年秋～21年夏)のラインアップを発表した。3人の芸術監督それぞれの方針や思い入れを生かした企画が盛り込まれている。オペラ部門(大野和士芸術監督)の注目は、藤倉大の新作「アルマゲドン」(11月)。「世界最終戦争を描いたH・G・ウェルズの短編を現代に重ねてオペラ化する。特別企画では、アンドロイドと子どもたちが共演する「Super Angels」を8月に上演。作家の島田雅彦が台本を手掛け、作曲は渋谷慶一郎。2作とも指揮は大野監督が務める。舞踏部門は、新芸術監督に吉田都が就任。新作のピーター・ライト版「白鳥の湖」(10～11月)など古典を中心に据えた。「新たなチャレンジ」も重視し、来年2月に「吉田都セレクション」として、大人の雰囲気「ファイヴ・タンゴ」、ネオ・クラシックスタイルの「All in Kisses」を8

小川監督は「3作品とも海外では絶対に書けない情の話。私たち日本人が備えている人を考える力の大事さを改めて知ってほしい」と話した。

DVDあらかると

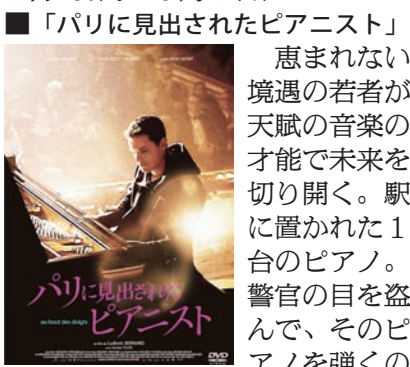
■「見えない目撃者」 警察学校卒業の日、自らの自動車過失事故で同乗の弟を死なせてしまった浜中なつめ(吉岡里帆)は失明し、警察もやめた。ある日、車同士の接触事故の近くを通り、助けを求める少女の声を聞いたが、警察は取り合ってくれない。スケボー少年(高杉真宙)が協力し、独自で調べ始めるが……。 (東映、111分、5170円、発売中)

■「シンクロ・ダンディーズ！」 スウェーデンに実在する「おっさんシンクロチーム」の物語。大手企業の会計士エリックは家庭に居場所がない。ある日、プールで男性シンクロチームに出会い、ひょんなことから世界選手権に出場することに…。監督は「ジョニー・イングリッシュ 気休めの報酬」のオリヴァー・パークー。(キノフィルムズ、96分、4180円、3月11日)

■「インスティンクト」 米中央情報局(CIA)出身の大学教授とニューヨーク市警女性刑事のコンビが、理解の域を超えた犯罪に挑む人気シリーズの第2期。「ナルシストの特質」「サイコとサイコパスの差異」など、犯罪者の異常行動を分析するディラン教授(アラン・カミング)の直感がパワーアップ。 (NBCユニバーサル、469分、1万230円、3月4日)

■「パリに見出されたピアニスト」 恵まれない境遇の若者が天賦の音楽の才能で未来を切り開く。駅に置かれた1台のピアノ。警官の目を盗んで、そのピアノを弾くのがマチュー(ジュール・ベンシェトリ)の楽しみだ。ある日、彼の旋律に1人の大人が足を止める。名優を祖父に持つ新鋭ベンシェトリの繊細さがまぶしい。 (カルチュア・パブリッシャーズ、105分、4290円、3月18日)

■「パリに見出されたピアニスト」 恵まれない境遇の若者が天賦の音楽の才能で未来を切り開く。駅に置かれた1台のピアノ。警官の目を盗んで、そのピアノを弾くのがマチュー(ジュール・ベンシェトリ)の楽しみだ。ある日、彼の旋律に1人の大人が足を止める。名優を祖父に持つ新鋭ベンシェトリの繊細さがまぶしい。 (カルチュア・パブリッシャーズ、105分、4290円、3月18日)



「パリに見出されたピアニスト」の一場面

本日から13周年記念日まで

お客様をモヤモヤさせる、ワクワクさせる誘惑いっぱい2時間限定

フリーボトル

インペリアブラック95万円
シーバスリーガル12年115万円

コンパニオン、ルームチャージ、
税・サービス料など全部込み込みです!

お一人様1ピ
お一人様1ピ

「こんな部品、
ウチでも欲しいなあ」

エンプレス・スーパーエンプレス
繊維強化プラスチックなどの
射出成形、金型製作

「弊社ならご用意できます。」
<http://imc-tekno.co.id>

PT. IMC TEKNO INDONESIA

お問合せ先: 平岡 HP 0812-100-2439 ✉ khiraoka@cbn.net.id Tel. 0264 837 1324~5 (平岡、唐沢)
コタベキティンダ工業団地内 第1工場(保税) Blok A - II Lot No. 29 ST - 4D 第2工場(非保税) Blok A - III Lot No. 15E ST - 1

GIIC工業団地にて
天井クレーン製造工場操業中
小型から大型まで各種
天井クレーンの新規製作
設置、改造、定期点検など
お気軽にご用命ください

操業に影響する
予防保全ポイント
長年使用している
クレーン内部の
素線切れ劣化が
進行して突然操作が
できなくなり、
十分な点検と整備を
おすすしめします。

PT. SANKI CRANES INDONESIA

お問合せ先 野元 nomoto@crane-sanki.jp
+62-815-1131-8857
Tel. テディ tedi@cranes-sanki.co.id
021-5055-4684 +62-857-9503-4926
www.sankicranesindonesia.com

無線通信の
総合メーカー

業種・用途にあった無線機をご提案。

アイコム株式会社

【お問い合わせ】
URL <http://www.icom.co.jp/world/japandesk/>
Mail icomglobal@icom.co.jp
Tel +81-50-3539-5048
【営業時間】 9:00~17:30 (日本時間、土日祝除く)

ICOM

無線通信の
総合メーカー

業種・用途にあった無線機をご提案。

アイコム株式会社

【お問い合わせ】
URL <http://www.icom.co.jp/world/japandesk/>
Mail icomglobal@icom.co.jp
Tel +81-50-3539-5048
【営業時間】 9:00~17:30 (日本時間、土日祝除く)

日本祭りに出展

日本語パートナーズ 着付け体験、審査員も

国際交流基金の「日本語パートナーズ」派遣事業で、ジャカルタ特別州の高校などで日本語教育を支援しているメンバー13人が8日、バンテン州タンゲラン県の普通高校（SMA）で行われた日本文化イベント「ニトラ祭り」に参加した。書道や着付けの体験ブースを出展したほか、書道、カラオケ、日本語スピーチなどのコンテストで審査員を務めた。

（高地伸幸、写真も）

タンゲラン県の高校に派遣されている日本語パートナーズの難波志帆さん（30）は、書道ブースを担当。ブースを訪れた人に、書き方の手本などを見せた。ブースには書道経験者から、初めて筆を取る人まで、さまざまな人が訪れた。「来場者が一生懸命、筆で字を書く姿を見て、日本文化に興味を持っていることが伝わってきた」と話した。

インドリ・デスライニさん（15）は、書道ブースで「春」の字の書き方を教わり、書いた作品を書道コンテストに応募。コンテスト入賞は逃したものの、「アニメで見えるような漢字が、自分でも書ける感動した」とご満腹だった。

日本語パートナーズ派遣事業は日本政府予算により、2014年から開始。



コンテスト入賞者と日本語パートナーズのメンバーら

日本語を母語とする日本国籍保有者（20〜69歳）を6

相互理解促進に寄与

旭日中綴章のバンデム教授は、令和元年秋の外国人叙勲で旭日中綴章を受章したイ・マデ・バンデム教授の勲章伝達式が1月31日、バリ州の在デンバサル日本総領事公邸で行われた。両国間の学術交流や相互理解の促進に寄与した功績が認められた。

バンデム教授は勲章を受け、「これからも文化や教育分野での関係をさらに発展させるため、より一層尽力していきたい。文化や教育は、民族間のさまざまな違いを越えて人々を結びつけることができる共通の言語だ」と述べた。



イ・マデ・バンデム教授（左）＝在デンバサル総領事館提供

AI、IoTを100社にNECインドネシア

NECインドネシアは、人工知能（AI）やIoT（モノのインターネット）を活用した製品・サービスを2022年までに100社に納入する目標を掲げている。11日、西ジャワ州プカシの東ジャカルタ工業団地で、独自の人工知能（AI）技術を活用した「NECアドバンスド・アナリティクス」や音声対話AI「ひとナビ」を紹介するセミナーを開いた。

NECアドバンスド・アナリティクスは、発電所や工場などに設置されたセンサーで時系列データを収集、分析し、システムの稼働状況を可視化できる技術。運用にデータ分析の専門家やプログラマーを必要としないのが特徴で、現場作業員が容易にデータ入力などを行える。NECは昨年3月から、資源大手メドコ・エネルギー・インタナショナルの発電子会社、メドコ・パワー・インドネシアと同システムの実証実験を行っている。

ひとナビはタブレット端末などに登録した機械の操作手順などを、音声で読み上げたり、音声でデータの入力を行う技術。さらに、作業員ごとの機械の操作履歴をエクセルデータに自動で集計、作業工程の改善に活用することができると紹介した。

セミナーではNECのコーポレート事業開発本部から、相場知也シニアエキスパートが登壇。「ひとナビは製造現場だけでなく、発電所の定期点検や倉庫の棚卸など、幅広い分野で応用できる。NECが持つ他の商材と組み合わせる提案し、広めることができれば」と期待を込めた。

（高地伸幸、写真も）



A「ひとナビ」を紹介するNEC社員

バーベキュー大会

おいしい肉に笑顔がこぼれる

◇マンゴー会◇

パンドン日本人学校父親の会「マンゴー会」は2日、同

学校庭で毎年恒例のバーベキュー大会を開催した。写真。60人以上の児童生徒、保護者、教員、そして午前中に開



新年会を開催

タイガース愛にあふれた9人が参加



◇チカラン猛虎会◇

「チカラン猛虎会」は5日、西ジャワ州プカシ県デルタマスの鉄板焼き二六で新年

催された体験入学会の参加者も加わり、懇親を深めた。マンゴー会メンバーでシェフの山田さんのオリジナル料理はどれも絶品。豪州産の牛肉、インドネシア近海で水揚げされた生のシーフードなどが用意された。

特に、校長が包丁を握って切り分け、特製のタレを付けたフィレ肉には子どもから大人まで皆笑顔がこぼれた。

安定のベテラン選手の話題、野球以外のスポーツや参加者の近況報告などで話に花が咲いた。

また今年のタイガースの勝利数や勝率を占い、昨シーズンの優勝チームを上回ってリーグ優勝、さらには日本一になることを確認した。

今後は1回以上上台を開き、交流を深めていく。現在

バザー開催

◇ペンギンマーケット◇

2月28日（金）、29日（土）午前10時〜午後4時、中央ジャカルタの「フレイザ・レジデンスデイルマン」の2階にあるフレイザ・ラウンジで、「ペンギンマーケット」が開催される。アジアを中心に活動するクリエイター

現役生と懇親会

◇千里会◇

関西大学にゆかりのある人の集まり「JKT千里会」は21日（金）午後7時から、ジャカルタ特別州で、同大の現役生を十数人招待し、懇親会を開催する。

第3回懇親会

◇済々黌同窓会◇

熊本県立済々黌高等学校卒業生の集まりは4月18日（土）午後6時から、ジャカルタ特別州で第3回懇親会を開催する。

「定期的な懇親会を通じて交流を深めることが目的です。済々黌卒業生の方はぜひご連絡ください。お待ちしております」

問い合わせは緒方さん（携帯0811・9647・878、メールjktkenika@gmail.com）、ま

催し

▼ママの会

「コミュニケーションを学ぶママの会」は2月14日（金）午前9時半から午前11時まで、南ジャカルタのパクブウォノ・ビュー・アパートメントで、ママ向けに「夫、子どもと今よりいい関係を築く！ コミュニケーション力アップワークショップ」を開催する。

参加費は無料。子ども同伴での参加も可能。

「ジャカルタ生活での家族の悩みをシェアしませんか？

子育てや家庭の悩みがある小さいお子さんのママたち、週末の過ごし方や、本帰国のこと、もっと楽しみたいことなど語り合しましょう」

問い合わせは事務局（メールenrichyourlife20@gmail.com）まで。

▼JKTニヤマン・プロジェクト

日本人の駐在員夫人によるミュージカルグループ「JKTニヤマン・プロジェクト」は2月28日午後4時半から約1時間、子ども向け音楽劇「おやこdeコンサート vol.13〜チチャと旅する、ゆめの世界へ〜」を開催する。

開催場所は、南ジャカルタ区クバヨラン・バルにあるアパートメント・ボタニカファンクションルーム。

入料料は大人9万ルピア、子ども3万ルピア。要予約。

申し込みはホームページ（<https://jktnyaman.wixsite.com/jktnyamanpjit/event>）から。

▼おはなしボランティア

読み聞かせ活動をする「おはなしボランティア」は15日（土）午前10時45分から同11時15分まで、中央ジャカルタのウィスマ・ケイアイビル16階のジャカルタ・ジャパングラブ（JJG）会議室で「土ようおはなし会」を開く。

予約不要。ベビーカーの入室も可。

「絵本や手遊び、ふれあい遊びなど、小さなお子さまから小学生まで楽しめるおはなし会を行います」

また同会は、絵本を読み聞かせするボランティアを随時募集している。

問い合わせは土ようお話し会は野村さん（メールJJC.16.ohanashi@gmail.com）、読み聞かせボランティアは阪本さん（0815・1033・0370）まで。

▼楽しむ会

「インドネシアを楽しむ会」は4月10日（金）〜12日（日）、東ヌサトゥンガラ州スンパワ島への旅行を計画し、参加者を募集している。参加費は参加人数などで変動し、約300万ルピア程度。飛行機は各自で手配する。

「水牛レース観戦・スノーケリングなどを行い、希望者は追加料金を払えばダイビングもアレンジ可能です。お待ちしております！」

申込締め切りは3月10日（火）、定員は20人まで。

問い合わせは西條さん（携帯0811・197・6449）まで。

募集

▼JJCサッカー部

JJCサッカー部は、フットサルのメンバーを募集している。毎週水曜日から午後8時〜同10時、南ジャカルタ・クニンガンのフットサル場「Planet Futsal」で練習を行っている。

「20代〜60オーバーで真剣に楽しんでいます。久しくボールを蹴っておらず、フットサルからリスタートしたい方、ぜひご参加ください」

問い合わせは皆川さん（携帯0811・1032・922、メールyukio.minagawa.tk@orix.jp）まで。

▼ジャカルタ橙魂会

読売ジャイアンツのファンによる集まりジャカルタ橙魂（とうこん）会は、会員を募集している。同会では定期的に観戦会や親睦会、ライングループを通じた情報交換を行っている。

問い合わせは宮下さん（メールgiants.jkt@gmail.com）まで。

▼ブラ金会

チカラン地区中心の金型鋼材、金型製作、プラスチック成形関係者の集まり「ブラ金会」は、新規会員を募集している。

問い合わせは山口さん（メールplakinnkai@gmail.com）まで。

▼小江戸の会

全国の「小江戸」と呼ばれる地域にゆかりのある人の集まり「小江戸の会」は会員を募集している。

「小江戸出身者や小江戸で学生時代を過ごしたり仕事したりしたことのある方、当会に関心のある方、連絡お待ちしております」

問い合わせは高橋さん（メールhideptaka@yahoo.com）まで。